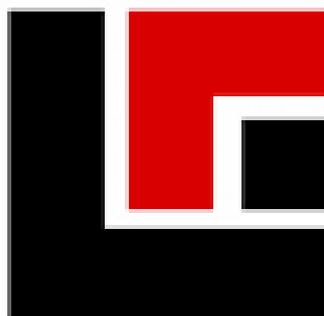


TALN 2008

Actes de la 15ème conférence sur le Traitement
Automatique des Langues Naturelles



juin 2008
Avignon, France

Table des matières

Y a-t-il une véritable équivalence entre les propositions syntaxiques du français et du japonais ?	1
<i>Yayoi Nakamura-Delloye</i>	
Calculs d'unification sur les arbres de dérivation TAG	11
<i>Sylvain Schmitz and Joseph Le Roux</i>	
Comparaison de méthodes lexicales et syntaxico-sémantiques dans la segmentation thématique de texte non supervisée	21
<i>Alexandre Labadié and Violaine Prince</i>	
Un modèle de langage pour le DHM : la Grammaire Sémantique Réversible	31
<i>Jérôme Lehuen</i>	
Discourse Representation Theory et graphes sémantiques : formalisation sémantique en contexte industriel	41
<i>Maxime Amblard, Johannes Heinecke and Estelle Maillebauu</i>	
Sylva : plate-forme de validation multi-niveaux de lexiques	51
<i>Karën Fort and Bruno Guillaume</i>	
E-Gen : Profilage automatique de candidatures	61
<i>Rémy Kessler, Juan-Manuel Torres-Moreno and Marc El-Bèze</i>	
Typage, produit cartésien et unités d'analyse pour les modèles à états finis	71
<i>François Barthélemy</i>	
Vers l'évaluation de systèmes de dialogue homme-machine : de l'oral au multimodal	81
<i>Frédéric Landragin</i>	
POLYMOTS : une base de données de constructions dérivationnelles en français à partir de radicaux phonologiques	91
<i>Nuria Gala and Véronique Rey</i>	
Mesure de l'alternance entre préfixes pour la génération en traduction automatique	101
<i>Bruno Cartoni</i>	
Cascades de transducteurs pour le chunking de la parole conversationnelle : l'utilisation de la plate- forme CasSys dans le projet EPAC	111
<i>Abdenour Mokrane, Nathalie Friburger and Jean-Yves Antoine</i>	
Regroupement automatique de documents en classes événementielles	121
<i>Aurélien Bossard and Thierry Poibeau</i>	
Comparing Constituency and Dependency Representations for SMT Phrase-Extraction	131
<i>Mary Hearne, Sylwia Ozdowska and John Tinsley</i>	
Repérage de citations, classification des styles de discours rapporté et identification des constituants citationnels en écrits journalistiques	141
<i>Fabien Poulard, Thierry Waszak, Nicolas Hernandez and Patrice Bellot</i>	
Vers l'identification et le traitement des actes de dialogue composites	151
<i>Frédéric Landragin</i>	
Représentation événementielle des déplacements dans des dépêches épidémiologiques	161
<i>Manal El Zant, Jean Royauté and Michel Roux</i>	

Traduction multilingue : le projet MulTra	171
<i>Éric Wehrli and Luka Nerima</i>	
Appariement d'entités nommées coréférentes : combinaisons de mesures de similarité par apprentissage supervisé	179
<i>Erwan Moreau, François Yvon and Olivier Cappé</i>	
Un sens logique pour les graphes sémantiques	189
<i>Renaud Marlet</i>	
Annotation en Frames Sémantiques du corpus de dialogue MEDIA	199
<i>Marie-Jean Meurs, Frédéric Duvert, Frédéric Béchet, Fabrice Lefèvre and Renato De Mori</i>	
Dissymétrie entre l'indexation des documents et le traitement des requêtes pour la recherche d'information en langue arabe	209
<i>Ramzi Abbès and Malek Boualem</i>	